

**CORINTO-DULEMARSE-
NARMAKLESAD-GARDA-
SOGBOGWAD
2 CORINTIOS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug**

Bab-Burba-Isligwaledbali, Pablo gannar gwenadgan-Corinto-neggweburgi-gwenadgan-bukmaladse garda narmaksad. Binsamardo, we-garda Filipos-neggweburgi birga 55'gi narmakles-insaye.

Corinto-Dulemarse-Narmaklesad-Garda-Sogbogwadgi weyob sunmaklenaid

Gebe-garda-narmaksadgi, Pablo weyob sogsad: “An-sunnad an bemarse ataknaoye.” Corinto-dulemarse atakapsursoggu, a-ular, egi sunmakarmalad, we-Pablo binsa gordiye.

Deginbali, Bab-Jesús-Igar-odurdaked-sunnadsurmalad, gwenadgan-Corinto'gi-bukmalad-odurdakarmalad: “Pablo'de Jesús-e-sapingan-bur-dummad-gusurmoye, dule-isgana guye.” Pablo-ibmar-soged, gwenadgan yapa abingaeguarmalad. Bur abingasmardo, dulemar-Bab-Jesús-Igar-odurdakmalad-sunnadsurmalad. Pablo, we-gardagi gwenadganga oyonaido, ede, Bab-Jesús-e-sapin-bur-dummad-sunnad-gumoye, degine, Jesús egi ibmar imakdiye.

Pablo, gwenadgan-Jerusalén'gi-wilemaladgamani-weedgi sunmaknaibalid.

Degine, Pablo sogsabalid, ede, Bab-Jesús'ba-naid-ular, nue wilediye. We-gardagi narmaksabalid, ede, gwenadgan-igfusar, a-ulale, nue bukibbinsadaye. Napidgine, gwenadganga sogbalid, be an-itosurmalale, an-sunnad an bemarse naoye, bemarga sabsur ibmar sogegarye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-11).
2. Pablo Babga-arbaedbina ulusad (1:12-7:16).
3. Jesús'ba-nanaimalad-Jerusalén'gi-bukmaladga ibmar-welesad (8:1-9:15).
4. Pablo Babga-arbaedbina ulusbalid (10:1-13:10).
5. Napi-soglenaid (13:11-14).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-11)

¹ Ani Pablo, Bab-Dummad-sogedba Cristo-Jesús-e-sapin-bur-dummadga-gumogadid, degine, gwenad-Timoteo, anbo bemar Corinto'gi Jesús'bananaimalad, degine, bela bemar Jesucristo'bananaimalad bela Acaya-yalagi-bukmaladse anmar garda narmaksimalad.

² Bab-Dummad, anmar-baba, degi, Bab-Jesucristo, bemargi nued-binsamarsun, degine, ulubgi-bogidik bemar-itogega imakbarsun.

Bab-Dummad, anmar-gwage ogannoged

³ Bab-Dummad, anmar-Dummad-Jesucristo-e-bab, wile anmar-dakmaid, degine, we-Bab-Dummad bela dulemar-gwage armaked. A-Bab-Dummad-e-nug anmar odummomarsun.

⁴ We-Bab-Dummad bela anmar-wilediidgine anmar-gwage armaked, adi, anmar dulemar-baigan-wiledimalad-e-gwage Bab-Dummad-anmar-gwage-armakeyobi, armakmogagar.

⁵ Ar igi anmar Cristo-naibigusadyobi, bukidar wiledimarmoga, deyobi, anmar-gwage Cristo'ba armakledibalid.

⁶ Ar anmar-wilemaladi, bemar mer gwage-naibi itomalagalad, degine, abonoleged-igar abingamalagarbalid. Ar Bab-Dummad anmar-gwage-naibi-itogedgi baisur-itoge anmar-imakele, bemar-gwage-ogannolegegarmogad, adi, bemar anmar-sunnaa wilegarmogale, mer be galakumalagalad.

⁷ Anmar be-bensurmalad, anmar be-wismardo, igi be anmarba wiledimala, amba deyobi, bemar anmarba gwage-naibi-itogedgi baisur-itoge gunonidamarmogad.

⁸ Gwenadgan, bemar anmar-Asia-yalagi-wilesad wissuli-gudigued an abesurmardo. Asia'gi anmar nue-dummad-wilesad, nue-geger-itoge anmargi-nue-obine, anmar burgoye an bismalanad.

⁹ Anmar bato burgwed itosad. Deyob gusad, adi, anmar Bab-Dummad-gannar-dule-odurguedgi bensuli guegar. Adi, melle anmar-wargwengi an na san-unniye sogmalagar.

¹⁰ Bab-Dummadbi unnila burgwedgi anmar-abonosad, abi unnila burgwedgi anmar-abonoged. Degine, aginbi anmar bensulid. Ede, burgwedgine anmar-abonodii gudoed.

¹¹ Ar bemar anmarga Bab-Dummadse gormalo. Deyobi, bemar, Bab-Dummad-anmarga-ibmar-

nued-imakedba, anmarga be Bab-Dummadga dog-nuedye sogmaloed.

2. PABLO BABGA-ARBAEDBINA ULUSAD

(1:12-7:16)

Pablo-Corinto'se-nadsurgusad

¹² Anmar-nug dummarba imaked wedid: Ulubgi anmarga sognaid, anmar, nued we-
napneggi nanasmaye, degine, anmar bema-
abargi bur bule nued nanasmarbarye. Anmar-
nanasmaladi, na san-dummarba-imakedgi
nanassulid, gwage-innikigwadgi anmar nanasad.
Anmar, Bab-Dummad-nabir-anmargi-binsaedba
nanasmalad, dulemar-binsaed-nikaa-daedba
anmar nanassulid.

¹³ Anmar unnila bese garda magar-itolege, degi,
nuekwaa narmakale barmisiid. We-garda bela
bemar mag ittos-namarsun.

¹⁴ Ar igi emi bemar abala mag itosmala, dey-
obi, Bab-Jesús-danikoed-ibagangi bemar anmargine
nug-dungumaloed, degi, anmarmoga bemarki
nug-dungumarmogoed.

¹⁵ An wegiid-wisidbali, anmar bese-naoye
sogsad, adi, ilabo an bemarse atakega, agi, bemar
weligwar itogwichi gumalagar.

¹⁶ Macedonia-yarse an nadapidgi bemarse
ataknayo an sogsad, degine, Macedonia'gi an
danikile, bemarse gannar dogee dagoye an
sogsad. Geb a-sorba, bemar Judea-yarse an-
berbenamaloye.

¹⁷ Deyob an bemarga-sogsadi, ¿nuekwa-binsassuli
an bemarga sogsa be insae? ¿An-ibmar-imakbiedi,

wargwengi ibmar imakbiedba an imakbi be insae? Adi, ani an sognaiguegar eyeye, degine, a-sorba sogbaligar surye. Suli, degisuli.

¹⁸ Ar Bab-Dummad geg gakansasoggu, anmar bemarga-ibmar-sogedgi eyeye sogsulid, geb sorba, surye sogsubalid. Unnila irgwen-sogar anmar ibmar imaked.

¹⁹ Ar Bab-Dummad-Machi-Jesucristo, bemarkabargi ibmar-soged ogwa-ogwa-gudii gussulid. A-gayaburbagine, an sunmaksamogad, Silvano, degine, Timoteo, egi sunmaksamogad.

²⁰ Ar Bab-Dummad bela ibmar-nuegan-imakoye-sogsadi, Jesucristo'ba bela imaksagusad. Ar a-ular, anmar Bab-Dummad-nug ogannodele, Jesucristo-nuggi anmar sogdasunnad, deyob gusunye.

²¹ Degine, Bab-Dummad-sunnad, bemark, degi, anmar, Cristo'gi-gandik-gwisguega anmar-imaksad, degine, anmar-susbalid, ega arbaegar.

²² Degine, Bab-Dummad e-wilub anmarga nasiksabalid, degine, anmarga E-Burba-Nued anmar-gwagegi nasiknonibalid, adi, oyogega, anmarde egadye, degine, anmarga bur bule ibmar-nuegan imakbaloye.

²³ Napira an bemarga soged, mer bemarse urwegala, Corinto'se an nadsurgusad. Bab-Dummad nue-wisid weyob an-bemarga-sogedi, napiragwad.

²⁴ Anmar bemark-Bab-Jesús'gi-bensulid-e-ibedsulid. Anmar bemark-bendakbimalad, adi, bemark yeer itomalagar. Ar bemark bato Bab-Jesús'gi nue-bensuli gudimalad.

2

¹ Melle bukib be-obinsamalaga, an bemarse bar naosurye an sogsad.

² Ar bukib-ito an be-imaksamalale, ¿doa weligwar-ito an-imakosunna? Ar dule-baid sated. Unnila bemarki, weligwar-ito an-imakoed.

³ A-ular, an bemarse garda narmaksad, adi, an bemarse modapile, bemarki weligwar anmar-imakegar, bukib-itosuli weligwar-itogwichi an guegar. An nue-wisdo, an-weligwar-itogedbali, bela bemarki weligwar anba itomogoed.

⁴ An we-garda bemarse narmaksigua, bukib-itogedba, degi, gwagegi nue-wile-itogedba, boed-abalagine, an bese narmaksamalad. We an-bemarga-sogsiidi, bukib bemarki-obinsaegala an sogsisulid. An-bemarga-sogedi, adi, bemarki wis-guegalad, bule an nue-bemarki-sab be an-dake.

Dule-egi-nosad-iessaed

⁵ Ar dule-gwensak bukib-ito-an-imaksadi, anbi wile-ito an-imaksasulid, bela bukib-binsa bemarki-imaksad. We an-bega-sogedi an bemarga obulon-aisulid, napira an bemarga soged, bukib-ito bela be-imaksamarye.

⁶ A-dulega unnitiba odurdakleged-igar bemarki-ega mesismalad.

⁷ Emigindi, bemarki a-dulega sogewilubdo, dule-angi-nosad, ies an imakoye. Degine, e-gwagegi-baisur-itoge be imakmalawilupid, ar abakalegi degiile, a-dule dogdar-bukib-binsadii gualile.

⁸ A-ulale, nue-ise-wilegar an bese egismar-sundo, emigindi, a-dule be nue sabgumarsunye.

⁹ A-ular, iduar an bese garda-narmaksamalad, an be-dakmalagar, bule bemar bela an-ibmar-sogedba imakmalodibeye.

¹⁰ Degisoggu, dule-begi-nosadga ies-an-imakoye ega be sogsale, an a-dulega deyob sogmogoed. An deyob-sogedi, bemar-ular Cristo-asabin an deyob soged.

¹¹ Ar anmar nia-saila-e-daed nue-wismarsoggu, anmar, nia-saila-Satanás anmargi-obinega imakosulid.

Pablo, Troas'gi-surbinsa-itodigusad

¹² Bab-Gayaburba-Nued-Cristo'gi-soglesadgi-sunmakegala, Troas-neggweburse an modapgu, Bab-Jesús nabir bela-bela E-Gayaburba-Nuedgi-sunmakega an-imaksad.

¹³ Degi-inigwele, an-gwenad-Tito, Troas-neggweburgi an daksulidbali ulubgi surbinsa an itosad. Degisoggu, gwenadgangi an bangudgu, an Macedonia-yarse nade gusad.

Cristo'barbi nakweleged

¹⁴ Bab-Dummadga dog-nuedye an sogsunnad, ar ade, Cristo-Jesús'ba Bab-Dummad bela nakwega anmar-imaked. Degine, dulemar anmarba Cristo-Jesús-nug wisgumamaid, ibmar-wawadik-yeer-yapanned bela neg-gaedyobi gued.

¹⁵ Ar anmala, abonolesmalad-abargi, degi, dule-yoggu-gudimalad-abargi, Bab-Dummadga Cristo-ina-wawadikid-ukeyobi gued.

16 Ar anmar, Cristo'gi-bensurmaladga inawawadikid-burba-dula-ukedyob gued. Dule-Cristo'gi-benmaladgardi, anmar ina-isgana-yapanned-emar-oburgwedyob gued. Ar Cristo-Jesús'gi-sunmakega, ¿doa degite, unniguar gudii guosunna? Anmardi unnido.

17 Anmardi, bukidar-dulemar-baigan-imakedyobi imaksulid. Anmardi, Bab-Dummad-gayaburbagi mani-onodisurmalad. Aka anmardi, nue-napiragwadgi Bab-Dummad-nuggi, degi, Bab-Dummad-asabin Cristo'gi sunmakdimalad.

3

Bab-Dummad-Igar-Bini-megisad bur igar-nuedid

¹ Anmar we-ibmar sogsale, ¿anmar na dukin gannar san-ogannonai be anmar-dake? Ar igi-baigan na e-daed-barsognaid-garda sesdamala, ¿deyob an bese sedabi be an-abemarsunde? ¿Bergarda deyob baiganse seedbi be an-abemarsunde?

² Ar bemar anmar-gardayob gumalad, bemar anmar-gwagegi narmakar-naid. Bela mag bedakmalad, degine, bela-dulemar absogedbimar-balid.

³ Ar bemar Cristo-garda-narmaksad gumalad. Anmar we-garda-uksamalad gumalad. We-garda-narmaklesadi, ibmar-nisgi narmaklearsulid. Narmakaledi, Bab-Dummad-Dula-Maid E-Burbagi narmakaled. Akwagi epenne igi-narmaklesa, deyobi, narmaklearsurbalid. Narmakaledi, dulemar-gwage-dula-naidgi narmakaled.

⁴ Ar anmar we-ibmar Bab-Dummadgi Cristo'ba bensulid, we-an-bemarga-sogedi napiragwad.

⁵ Anmar bela sunna ibmar dakin imakmarde-eye an sogsurdo. Suli, degisuli. Anmar sunna Bab-Dummad-e-gangued-ukmaidba bela ibmar imaked.

⁶ Degine, Bab-Dummad na e, igar-binid-megisad-e-maiga-guega anmar-imaksad. Igar-narmakar-maidbarsulid. Burbaledba narmakaled. Ar epenne garda-sanar-narmaklesaddi, sunna dule-oburgwed. Ar igar-biniddi, burbaledid, adi, dule-odulogedid.

⁷ Ar we-igar-gebedi dule-oburgwe-inigwele, akwagi-narmakar-uklesgu, gandikidba-gae uklesad. Degisoggu, Israel-dulemar Moisés-e-wagar-gandikidba-dakarmaked-berguod-inigwele, geg-dake gusmalad.

⁸ Degisoggu, Bab-Burba-e-arbaed-bursunna, bur bule yeerdakle gued.

⁹ Ar we-igar-dule-sabsur-odurdaked yeerdak-leggedga gusadde, ar dule-isgussulidyob-imaked-igar-bursunna, bur bule yeerdakle gudo.

¹⁰ We-igar-idualled-yeerdaklegedga-gusadi, igar-burbaled bur nue-yeerdakle-danikoed-ebo be dakdele, danikoedi, bur bule nue-yeerdakle danikoed.

¹¹ Ar igar-sunna-bergued nue-yeerdaklegedga nabir gusadde, ar ibmar-degisadeguod-bursunna, bur bule nue-yeerdaklegedga guodo.

¹² Degisoggu, anmar bensulidgi deyob edarbedisoggu, innikigwadba anmar dobsuli ibmar sogdisunnad.

13 Anmardi, Moisés'yobi imaksurmalad. Anmardi, sanakwaa ibmar sogdiid. Moisés'dina, e-wagar-idu dunwed nasikdaed, adi, melle Israel-dulemar e-wagar-dakarmaknaid-bergumaid dakegar.

14 Ar Israel-dulemar we-ibmar aku-itogusmalad. Amba emidsega, Moisés-Igar-Maid-absodmalale, dunwe-e-idu-nasiklesadyobi e-idu naid. Ar Cristo'bi a-dunwed unnila osuloged.

15 Amba emi-ibase, Israel-dulemar Moisés-Igar-Maid-absodmalale, amba e-gwagegi aku-itomalad.

16 Ar dule Bab-Jesús'ba-naigunonikile, we-dunweyob-naidaedi, ega surgunonidaed.

17 Ar Bab-Jesús'de, Bab-Burba gued. Degisoggu, bia Bab-Jesús-Burba gudii, agine, ollorguleged-amileged.

18 Degisoggu, bela anmar-wagar-idu ibmar bar naisursoggu, anmar ispeyobi gusunnad. Bab-Jesús-e-gandik-gaed anmar oyonaisunnad. Degisoggu, anmar bur bule Bab-Jesús-e-yeerdakleged nikumaisoggu, Cristo'yobi dakledanigussunnad. Weyobi, Bab-Jesús ibmar imaked. Ar Bab-Jesús'de, Bab-Burba gued.

4

Ibmar-bur-nuegan-anmar-nikad

1 Bab-Dummad we-arbaed wile-anmar-dakedba anmarga uksasoggu, mer galakued anmar imakmarsun.

2 Agala, ibmar-dukuar-imakleged, ibmar-dule-obingegsaed, an metemarsun. Mer dule-yardakdii gumalo, degi, mer Bab-Dummad-Gayaburba ibnuedsulise ogwamalo. Bur unnila

napiragwadgi Bab-Dummad-asabin dulemar ibmar-mag-itogega an imakdiid.

³ Ar anmar-Bab-Dummad-Gayaburba-Nued anba dulemarga dukuar maile, we-dulemar-amba-yoggus-gudidimaladga dukuar maido.

⁴ Ar amar we-Gayaburba-Nued yapa-abingamarsoggu, a-ulale, bab-dummad-we-
napnegged amar-binsaed-gassunnad, aku-
ito imaksasunnad. Adi, Bab-Gayaburba-Cristo-
yeerdaklegedgi-sunmaklesad, mer magar
itomalagar. We-Cristo, Bab-Dummad-e-wilub-
napiragwad-sunnadid.

⁵ Ar anmar na dukin anmargi na sunmaksur-
malad. Anmar-sunmakedi Jesucristo'gi an sun-
makmalad, we-Jesucristo, Dule-Bur-Dummadye.
Anmardi, Jesús-sabed-ular, be-maiga gumarsun-
nad.

⁶ Ar Bab-Dummad sogsad:
“Nesichidgi gwallu-mee gasun.”

Génesis 1:3

A-Bab-Dummad anmar-gwagegi ibmar-magar-
itoge anmar-imaknonikid, adi, Bab-Dummad-e-
yeerdakleged Jesucristo'bali anmar wisgumala-
gar.

Pablo, beedse-wilediidgine gwen bukib-itosulid

⁷ Anmar we-ibmar-bur-nued-nikadi, napsa-
nog-sobaledyobidgi anmar-sangi an sedimalad,
adi, mag dakmalagar, we-gangued-dummad Bab-
Dummadgi danikid, anmargi danisulid.

⁸ Degisoggu, anmar bonigan-abargi
gudigusmar-inigwele, geg egi anmar nomardeeye

soglesulid. Anmar imbagwenale sulibinsaitononidamar-inigwele, geg an bar guye gwen an sogdisurmalad.

⁹ Dulemar anmar-balegindimar-inigwele, Bab-Dummad walagwen gwen anmar-metedisulid. Anmar aimukud-damar-inigwele, gwen anmar-obelodisulid.

¹⁰ Ar anmar bia-naoe, an wiledimaladgi anmar-sangi Jesús-burgwisad-e-wilubgan an sedigumalad, adi, Jesús-dula-gudiid anmar-sangi mag dakleregar.

¹¹ Anmar emi-dula-gudimaladi, Jesús-nuki, anmar burgwega guagwar gudiid. Adi, anmar-san-sunna-berguedgi Jesús-dula-gudiid mag dakleregar.

¹² Degisoggu, anmardi binna-binna bergumaid, bemardi gannar burba-binid nikumaid.

¹³ Ar Bab-Dummad-Gardagi sognaid:
 “Bab-Dummadgi an bengussulid,
 a-ular, an sunmaknonikid.”

Salmo 116:10

Ar deyobi, anmar Bab-Dummadgi bensulid. Deyob, an bensurmosoggu, a-ular, an sunmakmo-sunnad.

¹⁴ Anmar wisid, Bab-Dummad, Bab-Jesús-odulosad. Jesús-odulosayobi, Bab-Dummad, gannar anmar-odulomogoed, degi, bulale bemarmala, na e-asabin anmar-sedoed.

¹⁵ Bela-anmar-wilesadi, bemarga ibmar-nueganga-guega, deyob gusad. Adi, dulemar Bab-Dummad dulemargi-nabir-nued-binsamaid mag-dakegar. Degisoggu, dulemar Bab-Dummadga dog-nuedye-sogdagoedba Bab-Dummad-nug bela-bela ogannoledii guoed.

¹⁶ A-ulale, anmar mer galakumalo. Ar we-anmar-san-sanaled mommolema-inigwele, anmar-burbadi bane-bane gangumaid.

¹⁷ Ar wegi-an-wiledimaladi, dogdarsulid, unnila ichesaar an wiledimalad, bergudoed. An-wiledimalad-ular, Bab-Dummad degisadegu anmar-nug ogannogoed, anmarga ibmar-nuegan bur bule ukoed.

¹⁸ Anmar melle ibmar-magar-daklemaladgi binsamalo. Bur anmar ibmar-akudaklemaladgi-binsaed abeleged. Ar ibmar-sanaled, bergudoed. Ar ibmar-akudaklemaladdi, degisadeguod.

5

Anmar-san-degisadeguad

¹ Ar anmar nue-wismalad, anmar-san-we-napneggined dordoneyob gued. We-san-dordoneyobgued surgusale, gwen akarsulid. Ar Bab-Dummad anmarga neg-binidyob, sangwapid nibneggi ukoed. We-san geg-bergued, dule-argangi-sobarsulidid, degisadeguod-sanad.

² A-ulale, anmar we-san-sedimaladgi an akigindimarsunnad. Bitigi anmar-san-nibalid, an nikudapmalloedse-nadena gadinye an binsadimarsunnad.

³ Adi, anmar nibneggi-megdapogua, anmar nuekwaa akweleregar.

⁴ Amba deyob anmar-san dordoneyob-gued-an-sedimaladgi nunmakedba an akigindimalad. Ar anmarde, uka-swiri-gudii gubisulid, san-binid

bur an yobimalad. Adi, san-we-napneggi-sunna-bergued, burba-duladse berguegar. Adi, du-lagudigu anmar degisadeguegar.

⁵ Ar a-ular, Bab-Dummad anmar-obinnisad. Deginbali, anmarga E-Burba uksabalid, anmarga iduakwaa oyogegar, ede, nue-napira ibmar-nuegan anmarga imakoye.

⁶ A-ulale, anmar bensuli gudimarsunnad. Ar anmar wisid, amba we-sangi an gudimalale, anmar Bab-Jesús-walikasurmalad.

⁷ Ar anmar Jesús-daksurmar-inigwele, degite, Jesús'gi bensuli an nanadimalad.

⁸ Ar an nue-bensuli gudimalad. Agala, we-sangi an bangusmalana gadinye binsadimalad, adi, Bab-Jesús-walik an gudigumalagar.

⁹ Degisoggu, anmar bia gudidibe, we-napneggindibe, we-napnegginsurdibe, Bab-Jesús-bur-yeer-itoged an imakbimalad.

¹⁰ Ar ade, anmar bela Cristo-igar-itogoed-asabin gwisgumaloedbiid, adi, anmar na wala-walagwen anmar-ibmar-imaksadba ibmar-abingamalagar. Ibmar-nued-imaksadbardibe, ibmar-isgana-imaksadbardibe, ibmar anmar abingaoed.

Bab-Dummad dulemarbo-igar-naboged

¹¹ Ar anmar Bab-Dummad-dobee-nanaed wismarsoggu, a-ular, anmar dulemargi alamaknaimarsunnad, adi, Jesús'ba nagumalagar. Ar Bab-Dummad nue-anmar-wisid, anmar igi-damala. Degine, bemar nue-anmar-daed wisi-wilubmarmogad.

¹² Anmar na dukiin bemarga sogsurmalad, anmar dule-nuegan gumarye. Anmar-ibmar-imakedba, bemar anmargi yeer-itogegalad. Adi, bemar, dulemar-unnila-asginbi-ibmar-dakmalad-abinsaegar. We-dulemar, gwagegi ibmar-daksurmalad.

¹³ Ar akarguarye anmarnik-soglealile, we Bab-Dummadga anmar deyob gudido. Anmar gwenakarguarsurye anmarnik-soglegele, adi, bemarga anmar deyobdo.

¹⁴ Ar Cristo-sabgued, weyob bela-bela binsae anmar-imaked: Ar Cristo bela dulemarga burgwisale, degisoggu, bela dulemar eba burgwisarmogad.

¹⁵ Cristo bela dulemarga burgwisad, adi, dulemar-dula-gudimalad, melle bar na ega gudigumalagar. Adi, dule-ega-burgwisadga, egadurgusadga, dula-gudii gumalagar.

¹⁶ Degisoggu, a-ulale, dule-Bab-wissurmalad-binsaedyob, bar an dulemar-daksurmalad. Ar iduar dule-Bab-wissurmalad-binsaedyob, an Cristo-daksamar-inigwele, emigindi, bar deyob an Cristo-daksurmalad.

¹⁷ Degisoggu, dule Cristo'gi akanonikile, dule-gwapidga gued. Ibmarsergandi bela ega bato nasad. Emigindi, bela ibmar-biniganbi ega gued.

¹⁸ We-ibmar bela Bab-Dummadgi danikid. Ar Bab-Dummad na dukiin anmarbo Cristo'gi igar-naboleged imaksad. Degine, anmarga we-igaruksad, adi, dulemar Bab-Dummad-ebo igar-nabogegar.

¹⁹ Bab-Dummad Cristo'gi dule-we-napneggi-bukmalad-ebo igar nabosad. Dule-e-igsawedgi

Bab-Dummad bar binsadasulid. Degine, Bab-Dummad dulemarbo-igar-nabogedgi-sunmakega anmarga igar uksad.

²⁰ Degisoggu, anmar Cristo-nuggi-barmilealidga gumarsunnad. Bab-Dummad anmarba bemarse-wilesakwaa-gornaiyob, Cristo-nuggi anmar bemarse wilesunnad: “Bab-Dummad-ebo bema igar nabomarsunye.”

²¹ Bab-Dummad, Cristo-anmar-igsawed-seega imaksad. We-Cristo gwen isgussulid. Degite, dule-isgusadyob gunonikid, adi, Bab-Dummad, isgussuliyob Cristo’gi anmar-dakegar.

6

¹ Ar anmar Bab-Jesús’ba-mesa-arbamalad-gumarsoggu, anmar bemarse wilenaisunnad: Bab-Dummad-bema-abonosadi, melle be binsa ibmar-baisulidyob be dakmalo.

² Ar Bab-Dummad na E-Gardagi soged:

“Iba-nuegangi an be-itosad,
degi, abonoleged-ibagangi an be-bendaksad.”

Isaías 49:8

Emigindi, iba-nued nagononikid. Emigindi, Bab-Dummad-dule-abonoged-iba nagononikid.

Pablo beedse wiledii gusad

³ Anmar bemarga igar-isgana oyodisurmalad, adi, melle dulemar anmar-Bab-Jesús’ga-arbaedgi ichakwa sunmakmalagar.

⁴ Aka bur anmar ibmar-imakedgi oyodimalad, anmarde Bab-Dummadga-arbaed gumarye:

Anmar ise-burdigar bargaagwale nue-naibi-itodimaladgi nanadimalad. Nue-wilediidgi, nue-surbinsa-itodiidgi, nanadimalad.

⁵ Bibyoleidiidgi, esgaryagi-mellediidgi, anmargi bukidar-oimaksamaladgi, arbaed-dummad-imakdiidgi, gabsuli-gudiidgi, ukumaada-gudiidgi, anmar oyodimalad.

⁶ Deginbali, gwage-swilidik-nanaedgi, ibmar-wisii-daedgi, baisur-itogedgi, nued-binsaedba-ibmar-imakedgi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-nikadgi, emar-nue-napira-sabguedgi, anmar oyodimalad.

⁷ Degine, igar-napiragwadba-sunmakedgi, Bab-Dummad-gangued-nikadgi, anmar oyodimalad. Anmar boniganba-galitoalile, abinsaegala, degi, na-san-bendakegala, igar-innikigwadba nanadiid, degi, sunmakdibalid.

⁸ Anmar Bab-Dummadga arbaed-gumalad an oyomarbalid: Dulemar anmar-nug-odummomaladgi, degi, anmar-nug-ichomaladgi anmar oyomarbalid. Deginbali, anmargi nueganbi-sunmakmaladgi, anmargi isdar-sunmakmaladgi an oyomarbalid. Anmar ibmar-napiragwadba-sogdimalad, degi-inigwele, dulemar-yardakedyob anmar-dakdamalad.

⁹ Ar bela dulemar magar anmar-dakmar-inigwele, degite, yamo-aku-anmar-dakeyobi imakdamalad. Anmar burgwednaga-gudidaed, degi-inigwele, anmar amba dula gudimalad. Anmar nue-sabsur-odurdaklediid, degi-inigwele, anmar-oburgwesurmalad.

¹⁰ Anmar bukidar-binsaeyob dakleged, degi-inigwele, ulubgindi anmar nue-weligwar itodimalad. Dule-nue-wilegedyob anmar gudimalad, degi-inigwele, aimar-bukidar nue-ibmar-nikuega an imakdimalad. Ibmar-sateyob

an gudimalad, degi-inigwele, anmar bela ibmar-nika gudimalad.

Bela weyob an gudimaladgi anmar oyodimalad, anmar Bab-Dummadga arbaed-sunnad gumarye.

¹¹ Gwenadgan-Corinto'ginmalad, anmar nue-be-sabmarsoggu, ibmar bakar-bakar anmar be-marga sogsamarsunnad.

¹² Anmar nue-be-sabmalad, degi-inigwele, be-mardi nue-anmar-sabsurmalad.

¹³ Ar anmar bemar-sabedyobi, bemar anmar-sabgumogargebed. We-an-bega-sogedi, be an-mimmigan-gumalad-ular, deyob an bega sog-malad.

Bab-Jesús-wissurmaladba mer akadii gumalo

¹⁴ Melle dulemar-Bab-Jesús'bananaisurmaladba akamalo. ¿Ar igar-innikigwad isgued-ebo sunna ailesi? Degite, ¿igi neg-meegwad negsichigwad-ebo ailegosunna? Geg deyob gued.

¹⁵ ¿Ar Cristo nia-saila-ebo emar binsamalo be insae? ¿Dule-Bab-Jesús'ba-naid, dule-Bab-Jesús'banaisulidbo nabir nanao be insae? Suli, deyob geg gued.

¹⁶ Degine, ¿Bab-Dummadse-goled-neg, bab-dummadga-imaklemalad-ebo sunna emar guo be insae? Suli, geg gued. Ar ade, bemar Bab-Dummad-Dula-Maid-goled-negga gumalad. Igi Bab-Dummad na sogsagusa:

“Amar-abargi an gudiguoed,
amarba an nanadioed.

Ani an E-Bab-Dummadga an guoed,

degine, amar an-dulamarga guoed.”

Levítico 26:12; Ezequiel 37:27

17 A-ulale, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad weyob sogbalid:

“Dulemar-an-wissurmalad-abargi-bemar-gudiid ainimar,
egi bemar bangumarsun.

Ibmar-isgana mer ebumalo,
geb degiir, an be-abingamaloed.”

Isaías 52:11

18 “Ani an bemar-Babga guoed,
bemardi an-masmalaga guoed.

Bemardi an-bunamalaga guoed.
Deyob Bab-Dummad soged.”

2 Samuel 7:14

7

1 Degisoggu, gwenadgan, an na be-sabemalad, weyob anmarga ibmar-nuegan uklegoye soglessoggu, bela ibmar-isgana-anmar-sangi-nanaid, degi, anmar-burbagi-nanaid osulomarsun, adi, Bab-Dummad-dobekwagwadba, gatik gwage-swilidikgumai anmar gumarsun.

Pablo-e-weligwar-itosad

2 Bemar nue-anmar-abingaewilubbid: Ar ade, an bemar-naibi-imaksasurmalad, gwen an bemar-ichosurmarbalid, gwen an bemar-yardaksasurmarbalid.

3 We an-bemarga-sogedi, bemar-isdar-itogega an sogsulid. Ar bato iduar an bemarga sogsamalad, anmar nue be-sabmarye. Dula-gued-igar, burgwed-igar, an-bemar-sabed gwen osulogosulid.

⁴ Ar an bemarga ibmar-sogedi nue-ise-sogar an soged. Bemargi an yeer itoged. We, an-gwage baisur-ito imaked. We, wile-itoged-abargi bela-bela nue-weligwar an-imakbalid, nue be an-ogannosmalad.

⁵ Ar nue-napiragwad, anmar Macedonia-yarse-nonigu, anmar obunnoged gwen nikagussulid. Aka bur anmar bela iba-bulegangi gudigusad, dulemar anmargi urwedii gusmalad, anmar adulemar-ulubgi-dobee-itodii gusmalad.

⁶ Ar Bab-Dummad, dule-wile-itodimalad-egwage armaksoggu, Tito-anmarse-nonikidba Bab-Dummad anmar-gwage armaknonikid.

⁷ Unnila Tito-nonikidbarbi anmar yeer-itossulid. Anmar yeer-itosbalid, ar ade, Tito-egwage bemar yeer-ito imaksamarmogad. Tito anmarga sognonikid, bemar nue-an-sabmarye, bemar nue-bosye, degine, bemar angi nue-binsamarbarye. Degisoggu, a-ulale, nue-weligwar an itononisunnad.

⁸ Ar garda-an-bese-narmaksamaladgi bukib-binsa an-be-imaksamar-inigwele, andi gwen akar an itosulid. Ar an garda-gebe-narmaksagudi, bukib an itosad. Ar ade, garda-an-bese-narmaksamalad unnila wis sikwas bukib-ito an bemar-imaksad.

⁹ Emigindi, an weligwar-itogedi, bukib-binsa bemar-imaksadbarsulid. An weligwar itoged, ar ade, bemar-bukib-itosadi, isguedga-wile-itogega be-imaksamalad. Ar Bab-Dummad-sogedba bemar bukib-itosmalad, adi, gannar Bab-Dummadse bemar dagmalagar. Anmar gwen be-ichossurmalad.

10 Ar bukib-binsaed Bab-Dummad-sogedbandanikidi, isguedgi-banguega dule-imaked, adi, abonolegegar. We-ibmar-guedi ibiga-an-imsadibeye-binsaega anmar-imsakulid. Wenapneggined-bukib-binsaeddi, dule-oburgwed.

11 Bemar bukib-itosadi, Bab-Dummad-sogedbardo. Emigindi, deyob-bemar-gusadi be dakmalana, igi be-imsakmalala: Bemar napira Bab-Dummadga ibmar imaknonimalad. Na be san-arsodmalad, nue-be-oulusmalad, nue-dobee-ito be-imsakmalad, degine, be andakbiguarmarbalid. Degine, dule-ibmar-noar-imsakad be sabsur-odurdaksakmalad. Bela we-ibmarmargi be oyononimalad, we-dule-deyob-isgusadgi be nued imaksakmarye, be gwen ibmar akar imaksasurmarye.

12 Degisoggu, an bemarse garda narmaksakmargu, dule-emargi-nosad-ular, an narmaksakulid, dulegi-gwisgulesad-ular, an narmaksakurbalid. An narmaksadi, adi, bemar dakegar, bemar Bab-Dummad-asabin nue-anmargi binsadimarye.

13 Degisoggu, a-ular, anmar yeer itononikid.

Anmar bur bule Tito-weligwar-itosad-ular, weligwar an itomalad. Ar ade, bela bemar Tito-nue-ogannosmalad.

14 An Tito'ga bato an sogsagusad an bemargi nug-dummarba-itoye, gwen bingee an itossurye. Ar bela ibmar an Tito'ga-sogsad, napiragwadid. An bemargi nued Tito'ga-sunmaksad. Bela an a-ibmar-sogsadi, napiragwadga gunonibalid.

15 Tito bemargi-binsaagir, bemargi sabedgi sunmakardaed, igi bemarkede uaya-nikaa-daedba be-

lagwapa e-ibmar-sogsadba, dobed-abargi bela eba be ibmar imaksamala. A-ular, Tito bur bule bemar-sabgunonikid.

¹⁶ Degisoggu, bela bemargi an bensulidba, an weligwar itosunnad.

3. JESÚS'BA-NANAIMALAD- JERUSALÉN'GI-BUKMALADGA IBMAR-WELESAD

8

(8:1-9:15)

Ibiga-ibmar-uklegoe

¹ Gwenadgan, bemar wisgugala, an bemarga sogmarbardo, Bab-Dummad Macedonia-yargi Jesús'ba-nanaimaladgi igi-nued binsasa.

² Amar nue-naibi-itodiid-abargi, nue-wilemalad-inigwele, nue-weligwar-itomaladbali, mani-ibedyobi, mani-obinebaka uksamalad.

³ Napira an bemarga soged, amar nue-yeer-itogedgine, na ukbiedbali, mani-nikadba uksamalad. Degi, bur bule mani-nikadba ise-obinagwar uksamalad.

⁴ Gwenadgan-Macedonia-yargi-bukmalad an-marse ise-egisar gunaigusmalad, emarde Jesu-cristo'gi-akananaimaladga mani-ukbimarmoye.

⁵ Ichesur-mani-ukosurye anmar bisanad, bur wilub-obicha ibmar-baigan uksamarbalid. Ar ade, Bab-Dummad-sogedba na emar-inse Bab-Dummadga san-uksamalad, geb degi, anmar-bendakega, guakwaa-gudii gusmarbalid.

⁶ Degisoggu, Corinto-dorgan, Tito'ga an sog-sundo, igi iduar bemar-abargi mani-wedegusa,

deyob emi bemar-abargi obelegedse mani-weed imakoye.

⁷ Ar bela bemar yeer Bab-Jesús-igargi weyob nanadimarsoggu, Bab-Jesús-bensulidgi, sunmakedgi, ibmar-nue-wisidgi, bela-bela Bab-Jesús-igargi-alamaknaidgi, degine, anmar-sabedgi. Amba deyobi, we-mani-ukedgi gatik ise-obinagwar ukdii gumarbalo.

⁸ Gandikidgi an bemarga sogsulid, deyob be imakmarye. Unnila bemar wisgubi an abeged, gwenadgan-Macedonia-yarginmalad deyob-imaksamarye. Deyobi bemar imakmarmogale, bemar oyomarmogoed, bemar gwenadgan-nue-sabmarmoye.

⁹ Ar anmar-Dummad-Jesucristo-nabir-dulemargi-binsaed bato bemar wismalad. Bemarsabed-ular, na bela-ibmar-nika-inigwele, wilegedga na imaksad, adi, e-wilegedgine, bemar bela-ibmar-nika gumalagar.

¹⁰ A-igargine, an bemarga binsaed ukmarsundo. We-igar bemarga ibnuedid. Birgasasadgi, bemar-inse mani wesgusmalad. Baisur-itogedgi be uksasurmalad. Bela-bela ukbiedba nuedgi be uksamalad.

¹¹ Emigindi, nued-obelogedse be imakmalo, igi bemar onodgua, nue-imakbiedgine be onodmala, deyob be imakmalo. Na be mani-nikadba be ukmalo.

¹² Ar be nuedgi ibmar-ukele, Bab-Dummad nuedgi a-ibmar abingaed. Bab-Dummadga be ibmar-nikadba ukoed. Ar be ibmar sulile, geg be uked.

¹³ An sogsurdo, dule-baidga gatik ise-obinagwar ibmar-ukedba, a-anar bur sate be guye. An bega sognaidi, bemar yopira ibmar nika gumalagalad.

¹⁴ Bemar emi-ibagi ibmar-obinekwa-nikadi, we-ibmar we-dulemar-ibmarsulidga be ukmo-god. Adi, bemar ibmar-sate-gunonikile, we-dule-ibmarsulid sunna ibmar-nikadgine, bemarga uk-mogod, adi, bela bemar yopiragwadbi ibmar nika gumalagar.

¹⁵ Ar igi Bab-Dummad-Gardagi narmakar nai: “Dule ibmar-ichesur-wesadi, ega gwabgussulid.

Dule ibmar-ichee-wesadi, gwen ega akussur-mogad.”

Éxodo 16:18

Tito, Corinto-neggweburse-barmilesad

¹⁶ Bab-Dummadga doggus-nuedye an sogdo, igi-an bemarkina nue-soge, deyobi Bab-Dummad Tito-gwagegi nasiksamogad.

¹⁷ An-ibmar-ega-sogsadba Tito imaksado, ar ade, na e-sunnad bemarkina nue-itomosoggu, bemarse na e-itogedba nadegusad.

¹⁸ Tito’bali gwenad-wargwen anmar barmisad. We-gwenadgi bela Jesús’ba-nanaimaladi, bela nueganbi egi sunmakmalad, we-gwenadde, Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi nued arbadiiye.

¹⁹ Deginbali, unnila abisulid, Jesús’ba-nanaimalad, we-gwenad anmarba we-maniwelena-id-berbenaega susmarbalid. Bela we-ibmar anmar Bab-Dummad-nug-ogannogega imaked. Deginbali, oyogegarbar, anmarde, nue-gwenadgan-bendakbimarbarye.

20 Melle dulemar anmargi-ichakwa-sunmakegala, we-mani-melubaksaar-anmar-akwediid, we-gwenadgan anmarba we-mani dakdimosunnad.

21 Bela ibmar-nueganbi-imakdii anmar gubied. Unnila Bab-Dummad-asabinbisulid, dulemar-asabin ibmar-nued-imakdii anmar gubibalid.

22 Amar-ebogwadba anmar-gwenad-baid anmar barmisibalid. We-gwenad anmarga e-ibmar-sabidaed nue-oyodidaed. Emidi, we-gwenad, bemargi-bensulidba, bur bule bemarga ibmar imakbied.

23 Ar Tito'di anbo-arbaedid, bemark-ular anba alamaknaidaed-duled. Gwenadgan-ebogwad-baigandina, wedi, Jesús'ba-nanaimalad barmisimalad. Degine, amar Cristo-nug-ogannomarbalidid.

24 Degisoggu, we-dulemarga bemark oyogoed, degine, Jesús'ba-nanaimaladga be oyobaloed, we-dulemar be nue-sabmarye, degine, be oyomar-baloed, ibiga bemargine anmar dummarba ito-dae.

9

Gwenadgan-bendakega-mani-welesad

1 Gwenadgan, Jesucristo'gi-akananaimaladga-mani-weleged-igargi an bemarga garda-narmaked dogdar be abesurmalad,

2 ar an nue-bemark-wisid, bemark nue-gwenadgan-bendakbidamalad. Macedonia-yargi-bukmaladga bemark-nug nue an ogannodiid. An sogdiid, bemark-Acaya'gi-bukmalad, bato birgagwengus mani-ukega

guagwar bukmarye. Bemar nue-mani-ukbi-gudimaladba, bukidar-baigan, mani-ukega, bemarba gannaedmarmogad.

³ Agala, gwenadgan an bemarse barmisad, adi, an bemar-nug-ogannodiid, melle binsa an bemar-nug-ogannodii guegar. An bemargi-sogsagusadyob bemar guagwar gudiguegar.

⁴ Ar abakalegi, gwenadgan-Macedonia-yarginmalad anba-danimaladgine, anmar bemar-owisossulidba guagwar-buksuli bedaknonimalale. Deyobile, binged-dummad-itole, ar ade, anmar bemargi nued sunmakdiid.

⁵ Degisoggu, a-ular, an gwenadganga sogsad, bemarse an-idu ataknamargwerye, adi, guagwar bemar-mani-ukoye-sogsad-welegedgi bemar-bendakegar. Adi, mani-welegoed daklegegar, sabedgi nue-wilub-obicha mani-uklenaiye, gwen nalledginsurye.

Ise-obinagwar-Bab-Dummadga-mani-uked

⁶ An bemarga sogdo: Ar dule ibmar-ichee digsale, ibmar-ichee weemogoed. Ar dule ibmar-ichesur digsale, ibmar-ichesur weemogoed.

⁷ Na wala-walagwen igi na e-gwagegi ibmar-ukbie, abali ukoed. Mer be nunmak-itogedgi ibmar-uko, mer be dule-ise-bega-sogedgi ibmar-uko. Ar ade, Bab-Dummad dule-weligwar-ibmar-uked yeer dakdaed.

⁸ Bab-Dummad unnitiba gangu maisoggu, sunna bela bega ise-obinagwar ibmar uked. Adi, unnitiba ibmar-abelemalad be nikaguegar, adi, bela ibmar-nuegangi be gwenadgan-bendakegar.

⁹ Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:

“E-ibmar-nikadi, dule-wilemaladga mimisad.
E-igar-inniki-imaked degisadegu maigu
gued.”

Salmo 112:9

¹⁰ Bab-Dummad dule-ibmar-digmaladga
ibmar-gwag-digega-ukedi, degine, masgunned-
ukbalidi, a-Bab-Dummad be-ibmar-nuegan-
imaked bemarga unnitiba ise-omelogar imakoed,
adi, bemar dule-baigan-bendakegar.

¹¹ Deyobi, bemar unnitibali bela-ibmar-nuegan
be nikumaloed, adi, melubaksaar bemar ibmar
ukmarmogagar. Adi, bemar-mani-weoedi, anmar
gwenadganga bemar-nuggi-ukogua, gwenadgan
Bab-Dummadga-dog-nuedye-sogega guoed.

¹² Ar we-ibmar anmar Jesucristo'gi-
akananaimaladga ukdogua, unnila ibmar-
abemaladbi anmar ega uknai guosulid.
Gwenadgan Bab-Dummadga dog-nuedye-sogega
anmar imakmarbaloed.

¹³ Ar bemar wemar-gwenadgan-
bendaknaidbali we-gwenadgan Bab-Dummad-
nug ogannodmaloed. Ar ade, bemar we-
gwenadganga oyonaid, igi-bemar Bab-Dummad-
Gayaburba-Nued-Cristo'gi-soglesadba nue-
nanadimala, degine, bemar-ibmar-uked
ise-obinagwar be weemarga, degine, bela-
dulemarga, be uknanaimarbali. Agala, we-
gwenadgan Bab-Dummad-nug ogannodmaloed.

¹⁴ Deginbali, Bab-Dummad-bemargi-ise-nabir-
obinagwar-binsasadba, gwenadgan bemar-nue-
sabadgine, bemarga Bab-Dummadse gotemaloed.

¹⁵ Bab-Dummad na e-machi-anmarga-uksadba,
ega dog-nuedye anmar sogsunnad. Ar E-Machi

dogdar dule-nuedid, geg-sogle-itolegedid.

4. PABLO BABGA-ARBAEDBINA ULUSBALID

10

(10:1-13:10)

Bab-Dummad Pablo'ga igar-uksad

¹ Ani Pablo, Cristo-nue-dulemar-sabedgi, degi, e-san-dummarba-imaksulidgi, bemarse wilesakwaa an egised. Emidi, an-annik sogmalad: An bemar-abargi gudiile, an naisdikii sunmakye. An bemar-abargi daklesulirdi, ibmar sabsur an be-marga sogdamarye.

² Degisoggu, bemarse wilesakwaa an egised, nue nanamarye, adi, an bemarse mosale, melle ise-urwedgi an bemarga ibmar-sogegar. Ar dulemar anmargi sogdimalad, anmarde dule-binsaedba nanadimarye. Amargardi, sabsur-ibmar-soged, egi gwisgued, an guagwar gudiid.

³ Ar anmar we-napneggined-inigwele, anmar we-napneggi-dulemar-urwemaladyob urwenanaisurmalad.

⁴ Ar anmar, urwenaidgi, we-napneggi-gingimar-bulegan-ebulemalad an ebusurmalad. Anmar ebugedi, Bab-Dummad-gangued an ebumalad, adi, niamar-galu earegar.

⁵ Degine, anmar igarmar-Bab-Dummadgi-yolemamaid an obelodimalad. Deginbali, san-dummarba-imakleged Bab-Dummad-mer-wisguega-imaked an obelodimarbalid. We-ganguedba, anmar dulemar-igudiid-e-binsaed-ogwaega an alamknanaimalad, adi, Cristo'ba ibmar-imakmalagar.

⁶ Deginbali, bemar bela Bab-Dummad-sogedba be ibmar-imalsamalale, dule-Babba-ibsadisurmalad-sabsur-odurdakega an guagwar gudimalad.

⁷ Unnila asginbi bemar ibmar dakmalad. Ar dule-wargwen na Cristo'gadye-sogele, insaodo, igi na ede Cristo'gadi, deyob anmar Cristo'gadmogad.

⁸ Ar an-ganguedgi an dummarba amba an sunmak-inigwele, gwen an bingeguosulid. Ar Bab-Jesús we-gangued anga uksad, bemar-ogannogegar, bemar-obelogegarsulid.

⁹ Mer be binsamalo, an be-odobgumalaga gardagi an bemarse urwesimarye.

¹⁰ Ar ade, gwen-gwen sogmalad, an gardagi ibmar sabsuli, degine, binnasuli an sogdaye. An bemar-asabindi, an nolloo daye, degine, an-sunmakedi gwen-bai itoledasurye.

¹¹ We-dule-degisoged nue-insao, igi-anmar bemar-asabin-gwichisulile, gardagi ibmar sabsur-soge, an bemar-asabin deyob an ibmar imakbalid.

¹² Dulemar-na-dukin-san-ogannoar-sunmakdimaladyob geg an yobi gumalad. Degine, anmar amar-ebo geg bengumarbalid. Ar we-dulemar na dugin ede-nued-gudiiye-sogdimaladi, degi, na emarbo muchub-muchub wilubdakdimaladi, weyob-damaladi igar-binsaedsuli-daedid, igar-nabiridsulid.

¹³ Anmar dogdar na-san-dummarba na imakosurmalad. Ar Bab-Dummad anmarga igar-uksadba an arbaed imakmalloed. Ar Bab-Dummad bemarse-bakar, bemargi-arbaega anmar-imalsad.

14 Ar anmar iduar bemarse arbisulina, soglegenad, anmar anmarga-igar-uklessulidba ibmar imaknaiye. Ar emigindi, anmar-inse bemarga Cristo-Gayaburba-Nuedgi sunmakapmalad.

15 Anmar dulemar-baid-arbaedgi sandummarba imaksummalad. Unnila anmar abedimalad bema-Jesús'gi-bensulid gatik-nasgumaigued, adi, bema-abargi gatik igarmaidba anmar arbaegar.

16 Adi, Bab-Dummad-Gayaburba-Nued baigan-yarse yoo dule-baid-ese-warmakedse, an egi sunmaknaegar. Adi, melle dule-baid-arbasadgi an-nug ogannolegegar.

17 Bab-Dummad-Gardagi soged:
 “Ar dule na san-dummarba sabiele,
 bur Bab-Dummadgi na san-dummarba-
 itoged, nabirye.”

Jeremías 9:24

18 Dule-na-dukin-san-ogannogedi, Bab-Dummad a-dule-abingasulid. Dule-Bab-Dummad-nug-ogannogeddi, Bab-Dummad a-dule-abingaed.

11

Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummaganye *binsa-gordimalad*

¹ ¡Bitigi an sikwas-bina-gutudaedgi wis baisur be an-daksamalana gadin! Wis baisur be an-itomalo.

² Ar Bab-Dummad-bemargi-nobodyobi an bemargi nobmarmogad. Unnila sui-wargwennaga, yagwa-swilidik sui-nikusokalidyob an be-imalsamalad, Cristo'ga an deyob be-ukmalad.

³ An dobe-itoged, igi-epenne naibe binsaed-ibedba Eva-yardaksa, abakalegi deyob bemar yardaklearmogale, binsaed-galearmogale. Degid-bali, Cristo'bina-nue-sogedgi bemar bangualile.

⁴ Ar dulemar Jesús-baidgi, bemarga sunmaknonikir, be abingadamalad. Ar a-Jesús'gi anmar bemarga sunmaksasulid. Burba-baid, bemar idu-abingasadba-akarsailadi, be abingadamalad. Bab-Dummad-Gayaburba-Nued be abingasmaladba-akaladi, be abingadamarbalid.

⁵ Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummaganga-gumoye-na-sogdimaladba, an egesur-itomogad.

⁶ Ar an-sunmakedi dogdar-nued-sunmaksurinigwele, an-ibmar-wisiddi, bela-bela an ibmar wisid. An bela ibmar-imakdiidgi an bela bemarga oyodiid.

⁷ Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi an bemarga sunmaksagu, an bemargi mani gassurmalad. Degine, na san-bipii an imaksad, adi, bemar anba bur dummaganga gumalagar. Ar weyob an na imaksadi, ¿wede ichakwaa an imaksade?

⁸ An bemar-abargi-arbaega gwenadgan-baigan-Jesús'ba-nanaimalad, mani anga uksamalad.

⁹ An bemar-abargi arbanaigu, ibmar an abedii gusad. Degite, bemarse ibmar gwen an egichasulid, ar an-ibmar-abegedi, gwenadgan-Macedonia'ginmalad-nonimaladi, anga ibmar uknonimalad. Anga-ibmar-ukega bemarga an arbaed onossulid. Degine, anga-ibmar-ukmalaga, an bemarga arbaed gwen onogosurbalid.

¹⁰ An napiragwadgi-Cristo-wisidba, an-bemargi-gwen-mani-gaosurye-an-sogdiidba-

yeer-itodiid, Acaya'ginmaladi gwen an-ibe osulogega imakosulid.

¹¹ ¿Ar ibiga deyob an soqe? ¿An bemarkosulidba deyob an soqe? Suli. Ar Bab-Dummad nue-wisid an nue bemarkosulid.

¹² Amba an bemarkosulidba mani-egisdii gudiguosulid. Adi, dulemar-na-binsa-nug-odummodimalad, anyob-arbamar-ye-sogdimalad, mer anyob arbamar-ye sogmalagar.

¹³ Ar we-dulemar Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-sunnadsurmalad, Bab-Jesús'garbaedgi emar-yardaked-dulemalad, binsa yamo Cristo-e-sapingan-bur-dummagananyob na san imakdimalad.

¹⁴ Weyob-dulemar-daedi, anmar geger-dakewilubsulid. Ar nia-saila-Satanás'belabaliwitur-neg-mee-saedga na san-obinyedaed.

¹⁵ Degisoggu, we-dulemar-nia-sailagarbamar-ye dule-igar-napiragwad-imakmaladyob na san obinyer, geger be dakewilubsurmalad. Ar amar na imbar-imaksamar-ye sabsur-odurdakledapoed.

Pablo e-wiledigusadgi-sunmaksad

¹⁶ Gannar an bemarkosulidba sogbalid: Melle be angibinsamar-ye, an bina-gutuu daedye. Ar degibe-angibinsamar-ye-inigwele, be an-abingamardo. Adi, an na dukin wis-nug-dummarba itogegarmo.

¹⁷ Ar an emi imbar-bemarkosulidba sogbalid, Bab-Jesús-angasogedba an bemarkosulidba sogbalid. An sogbalid, an bina-gutudaedba, na dukin an dummarba itogedba an sogbalid.

18 Ar dulemar-bukidar we-napneg-naid-igarba na san-dummarba-imakdimarsoggu, an na deyob na san imakmosunnoed.

19 Ar bemarde binsaed-ibedye-sogmaladde, ¿ibiga degite be dulemar-binsa-ee-gordimalad itodimala?

20 Ar dule maiga be-imakmalar, be amar-abingamalad. Ar nuekwaa be-bennuksulir, degi, yamo begi ibmar-suega-guardamalad, be amar-abingamalad. Degi, dule na dummad-nasan-imaker, degi, be-wagar-bibyoger, bema bela amar-abingamalad.

21 Ar binged-abargi an weyob bemarga soged, ar anmar bemarse warmaksagua, sabsur an bemarga ibmar sogsasulid.

Ar dule-baigan sabsur-ibmar-imakye-sogedyobi, sunna an ibmar imakmogad. We an-deyob-sogedi, dule-binsaedsuli-ibmar-sogedyob an bega ibmar sogdemarmosunnad.

22 ¿Ar a-dulema Hebreo-dule gumala? Ar an Hebreo-dule gumogad. ¿Ar emar Israel-dulemala? An Israel-dule gumogad. ¿Emarde Abraham-wagan gumala? An Abraham-wagwa gumogad.

23 ¿Ar emarde Cristo'ga-arbaed gumala? Andi bur bule Cristo'ga-arbaed bur gued. (Dule-binsaedsuliyob an sunmakdesunnad). Amarba an bur bule Cristo'ga-arbadii an gusad. An-bibyolesad geg ebisleged, esgaryagi bukidar an mellesad, bukidar burgwednaga an gusad.

24 Ilatale, Judío'marse ila-dulagwen-gakambe-gakabakebak (39) an bibyolesad.

25 Ilapaa, suargi an bibyolesbalid, irgwen, akwagi an maklesad, ilapaa, ur mataba anga dogsad.

Ibgine, mutiki demargi selenai an gusad.

²⁶ Bukidar bonigan-abargi, igarba nagab an nanadii gusad. Diwar-noed-abalagi, an alamakdii gusad, atursamalad-yaisulidba, an alamakdii gusad. An-dulemarse, an ibitodii gusad. Degi, Judío'surmaladse, an ibitodii gusbalid. Neggwebur-dummaganba, nega-dulesulidganba, demarba, an bonigangi gudii gusad. Bab-sordaye-binsa-sogdimaladse an ibitodii gusbalid.

²⁷ Arbaed-dummad an imakdigusad, nue-yegus an gudii gusbalid. Gabsuli, ukudmaada, uku-uku-itodii, mas-gunsuli, dambe-mesdii, mor-sategudii, an gudii gusad.

²⁸ A-ukinbali, we-ibmar-ukine, sulibinsa bane-bane Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamaladba bukib-binsadii an gusbalid.

²⁹ An gwenad-wargwen Bab-Jesús'gi-nollogudii an dakele, ¿ega bukib-binsasur be an-insae? An bukib binsae. Dule gwenad-wargwen-isguega imaksale, ¿an sae-itosur be insae? An sae-itoge.

³⁰ Ar an na san-dummarba saye-sogele, an na nollo-itogedgi san-dummarba an imakoed.

³¹ Bab-Dummad, anmar-Dummad-Jesucristo-e-Bab, nue-wisid, an gakansasulid. Degisadegu Bab-Dummad-nug odummoledii gusun.

³² Damasco-neggweburgi, dule-dummad Rey-Aretas'ga-neg-dakmaid, an-gaegala, neggwebur-yawagakgi sordamar-urbis gusad.

³³ A-neggweburgi galu-dummad-emakaled-birgi garba-yaba-sii gwenadgan an-odesmalad. Deyobi, an a-dummad-negdakmaidgi wakicha gusad.

12

Pablo'ga-ibmar-burbar-maid-oyolesad

¹ Dule na dukin san-ogannogar-sunmakedi, ibmar-nued egi amisulid. Degi-inigwele, an bemarga negburgan-daksad, degine, Bab-Jesús burbar-ibmar-anga-oyosad an sogoed.

² An wisdo, birgambe-gakabakedo (14), dule-Cristo'ba-naid nibneg-billipaase selesgusad. Unnila Bab-Dummadbi wisid we-dule sanar-selesdibe, burbar-selesdibe.

³ A-dule mag an dakdo, sanar-selesdibe, burbar-selesdibe, unnila Bab-Dummadbi wisid.

⁴ A-dule nibneg-nued-naidse selesgusad. Agi gayaburba-nued-dukuar-mamaid-geg-sogleged itosad. Dulemar a-gayaburba-nued-barsoged ega igar maisulid.

⁵ A-dulegi an san-dummarba itogoed. Angindi, san-dummarba an itogosulid. Unnila an-san-nollogwadginbi an san-dummarba itogoed.

⁶ Ar degi-inigwele, ar na san-dummarba-imakbiena an imaksaled, binsa ee an gordisuliled, ar ibmar-napiragwad an sogsaled. Degi-inigwele, an san-dummarba imakosulid, adi, dulemar melle an-ibmar-dakdiidba dogdar an-odummomalagar, degi, an-ibmar-itodimaladba dogdar odummomalagar.

⁷ Ar we-ibmar-dummagan-burbar-anga-oyolesadba an mer dogdar na san-dummarba-imakegala, iko-sapurbalid-yoiyob boni an-sangi yolesad. We-bonide, an-wiogega nia-saila-Satanás-akar danikid.

⁸ A-boni-an-sangi-naid anga obeloge-gala, ila-paagus Bab-Jesús'se an egisdanikid, a-boni anga osuloye.

⁹ Bab-Jesús an-abin-imsad: “Unniguar bato an begi nued binsadiid, an be-bendakdigwad. Ar an-gangued dule-nollomaladgi bur ganna oyoleged.” Degisoggu, an-nollo-guedgi an na nug-dummarba itogodo. Adi, Cristo-gangued-e-burba-angi-maid oyolemai guegar.

¹⁰ A-ulale, an Cristo-sabed-ular, an-nollogwadgi weligwar an itosunnad. Dule an-ichogedgi, an ibmar-nue-abegedgi, dule an-bareginnedgi, sulibinsa-an-itogedgi, weligwar an itosunnad. Ar ade, an nollogwale, Cristo'ba an gangusiid.

¹¹ Emide, an na san-dummarba-sunmaknonigu, dule-binsaedsulidyob an gunonisunnad. Ar bemar an na san-odummogega be an-imsakmalad, ar bemar an-nug-odummosana, an deyob sunmaksasulinad. Ar bemar an-nug-odummogewilubbinad. An dule-dummad-sur-inigwele, Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-biriginmaladye-sogdimaladba an bur egesulid.

¹² Ar an bemar-abargi binnalee-ibmar-imsaksagu, ibmar-wilubgan-imsaksagu, ibmar-gegerdaklemalad-imsaksagu, degine, ibmar-dakledisurmalad-imsaksagu, agi bemarse an nue-oyolesad, ande Bab-Jesús-e-sapin-bur-dummadgagumogadye.

¹³ Ar bemar Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-baiganba, ¿ibugi bemar eba galakumarsunna? Ar bemar an-bendaksasurmaladgine ese galakumalad.

Degisoggu, an bemargi-nue-nosale, bemargi-nossuliyob be an-dakmalo.

Pablo, Corinto-dorganse-ataked ilapaa-gudoed

¹⁴ Emigindi, an bemarse naed guagwar gudiid. An bemarse-ataknaed ilapaa-gudoed. Bemarga arbaed an onogosulid, ar an bemar-ibmarbina sogsulid, unnila bemarkbina an soged. Ar ade, mimmigan babganga mani sabosulid, babgan mimmiganga mani saboged.

¹⁵ An nue-yeer-itogedgine an-mani-nikad an bemargi mioed, degine, an bemar-san-burba-sabed-ular, an-sunnad bela an na ukmogoed. Bur bule an bemar-sabguedde, degite, ¿bemar dog-dar an-sabguosurmarmode? Bemar bur bule an-sabguelubmalad.

¹⁶ Ar bemar bukidar mag-itomalad, an bemarga arbaed gwen onossuli. Degite, sogmalad, an ibmar-nue-wisidba an bemar-yardakar bemarkbinsaed gasye.

¹⁷ Ar dulemar-an-bemarse-barmisadgi, ¿an bemark-yardakar bemarkbinsaed gassi? Suli, an bemark-yardaksasulid.

¹⁸ Tito bemarse-ataknaega, an ese wilenai gusad. Geb Tito'bali, gwenad-wargwen an bemarse barmisad. ¿Ar Tito'de bemark-yardaksasi? ¿Ar Tito-binsaedyob ande binsamosursi? Ar Tito-daedyob an nanadimogad.

¹⁹ Abakalegi bemark binsamalale ibmar-gusadi, anmar bemark-asabin ibmar-gussuliyobi-guega imaknanaye. Deyobsulid. Anmar Bab-Dummad-asabin, Cristo-nuggi bemarga sunmaknaid. Gwenadgan-sabesailamalad, anmar weyob

sunmaknaidi, bela bemar gatik Bab-Jesús'ginasgumai gumalagalad.

²⁰ An dobe-itoged, abakalegi an bemarsemodapile, an-ibmar-abegedyob an be-dakdapsurmalale.

An dobe-itobalid, abakalegi bemar-an-dakbiedyob be an-dakarsurmalale. An dobe-itobalid, abakalegi amba bemar isgubukwa an be-dakdapmalale. Ar degiile, an bemarga binnasur-ibmar-sogdogua, be bukib-binsaarmalale.

An dobe-itobalid, abakalegi bemar na abin-abin-imakbukwa, na nobgubukwa, urwebukwa, danar-danar sorda-gabukwa, an be-dakdapmalale.

Degi, nalle-gubukwa, na egi muchub-muchub sunmakbukwa, gakan-berbe-bukwa, sandummarba imakbukwa, degine, yogsaar-galagwensuli-gubukwa an be-dakdapmalale.

²¹ An dobee-itoged, abakalegi gannar an bemarse ataknadele, an-Bab-Dummad bemar-abargi an-obingegsagwichi an-imakalile. Bukidar bemar galagwensuli-gudigusadba, negsichidgi-yoledigusadba, isgudiidgi-nabir-bemar-itodigusadba, bemar na be-isgusadgi be bukib-binsasurmalad-ular, an-Bab-Dummad an-obinge-imakalile. Ar deyob bemar imaksasurmalad-ular, an bogwichi gualile.

13

Pablo, we-gardagi napi gwenadgan-unasad

¹ Emide, ilapaa-gudodo an bemarse ataknasokalidse.

“Bela igarmar, dule-ibmar-daksad-warbogwadbardibe, warbaagwadbardibe, nabirolegoed.”

Deuteronomio 19:15

² Igi iduar irbogi an bemarse atakapidgine an bemarga sogsagusa, emigindi, an bemar-abargi-gudisulidgi an bemarse garda narmaked. Bemar-iduar-isgusmaladga, degine, bela-bemarga gan-nar an sogbardo, an bemarse modapile, sabsur bemarga an ibmar sogdapoye.

³ Ar ade, bemar nue-dakbi-soged, bule Cristo angi arbanaidibeye. Ar Cristo bemarga nolloo gusulid, bemar-abargi Cristo dutusur arbaed.

⁴ Cristo san-nollogwadyob nakrusgi-biokles-inigwele, Bab-Dummad-ganguedgi emigindi dula gudiid. Ar anmar Cristo’gi nollo-gumarmogadyob gudiid, degisoggu, anmar Cristo’gi-gudii gumogargebed, adi, Bab-Dummad-gangued anmargi-gudiidba, anmar bendaklegegar.

⁵ Na san-dukin-be-itomar bule bemar Bab-Jesús’ba nue na be naimardibe. Na be dukin nue-wilubdakmala. ¿Ar bemar-sunnad be wissurmarsi, Jesucristo bemargi maid? Ar binsa bemar Bab-Jesús’ba naiye bemar gordisunnargebsundo.

⁶ Bitigi bemar mag-anmar-dakena gadin, anmarde nue-Bab-Jesús’ba nanaid.

⁷ Bab-Dummadse an bemarga gormalad, bitigi, bemar ibmar-isgana imaksulina gadinye. An bemarga Bab-Dummadse-goledi, an gorsurdo anmar Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-sunnad oyogegar. Suli, degisuli. An Bab-Dummadse gordo,

melle bemar ibmar-isgana imakmalagar, ar anmardi, Jesús-e-sapingan-bur-dummaganad.

⁸ Ar anmar igar-napiragwadgi geg gwisgued, igar-napiragwadba damalargebed.

⁹ A-ulale, anmar nue-weligwar-itoged, anmar nolloguedgi, bemardi gannargwa itomaladgi. Anmar bemarga Bab-Dummadse gormalad, adi, gatik bemar Bab-Jesús-igargi nasgumai gumalagar.

¹⁰ A-ular, an bemar-abargi-gudisulidgi, an bese garda narmakmalad, adi, an bemarsemodapir, Bab-Jesús gangued-anga-uksadba melle dogdar sabsur-ibmar bemarga-sogegar. Bab-Jesús we-gangued-anga-uksadi bemar-burbaogannogegalad, bemar-obelogegarsulid.

5. NAPI-SOGLENAID

(13:11-14)

Pablo, degimaloye napi-sogsad

¹¹ Napidgine gwenadgan, weligwar be itomar, gatik Bab-Jesús'gi-nasgumai be gumar, na be muchub-muchub gwage-ogannomar, unnila wargwenna-gueyob be itomar, degine, be-ulubgi gwage-bogidik na be itomar. Bab-Dummad-u1lubgi-bogidik-itogega-dule-imaked, degi, Bab-Dummad-dule-sabgumaidi, a-Bab-Dummad bemarba gudii guoed.

¹² Na be muchub-muchub bela angaagwale na be nued-sogeye be sogmar.

¹³ Bela Jesucristo'gi-akananaimalad bemarga sogsimalad, bemarde nued sogeye.

¹⁴ Bab-Jesucristo-bemargi-nued-binsaed, Bab-Dummad-bemar-sabgumaid, degi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-bemarba-gudiid bemarba gudi-gusun. Be itomargua.

Bab-Dummad-Garda-Islidikid
The Holy Bible in the San Blas Kuna language of
Panama
La Santa Biblia en el lenguaje de San Blas Kuna de
Panamá

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Blas Cuna (San Blas Kuna)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Kuna, San Blas

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-03-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

eb5c3a84-7a8b-5f2f-8344-21a6af7506b8